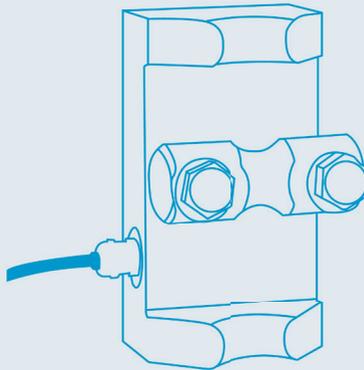




# vetec

## STATIC LINE TENSIONMETER



**2. USER INSTRUCTIONS**

**10. ANLEITUNG**

# USER INSTRUCTIONS

ENGLISH, V1.1

# vetec

## STATIC LINE TENSIO METER

WT1-B / WT2-B



## Summary

### Thank you for purchasing Vetec's Static Line Tensiometer

1.1	Important information	1
1.2	YouTube video tutorials	1
2.1	Product information	2
2.2	Dimensions	2
2.3	Technical specifications	2

### Installation and usage

3.1	Installation	3

### General information

4	Service, repair and maintenance	5
5	Maintenance	5
6	Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)	5

## 1. Thank you for purchasing Vetec's Static Line Tensiometer

The Static Line Tensiometer from Vetec A/S is constructed to operate in harsh and humid environments.

The development focused on optimizing features that make it easy for the operator to handle the tensiometer and still achieve stable and accurate measurements.

Achieving an IP67 class has been especially important to accommodate customers working in wet and humid environments.

© Vetec A/S  
Teknikvej 69  
DK-5260 Odense S  
Tlf.: +45 65919802  
post@vetec.dk  
www.vetec.dk

### 1.1 Important information

**READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS CAREFULLY BEFORE INSTALLATION AND USE.**

These instructions have been published by Vetec A/S and are not subject to any guarantee. The instructions may be withdrawn or revised by Vetec A/S at any time and without further notice. Corrections and additions will be added to the latest version of the instructions.

Carefully read through the safety instructions in this user manual and follow the installation and operating procedures and requirements. Failure to follow these warnings could result in serious injury and property damage.

Every use should be carried out according to current regulations in the country of use. Vetec A/S is not responsible for local regulations not being followed.

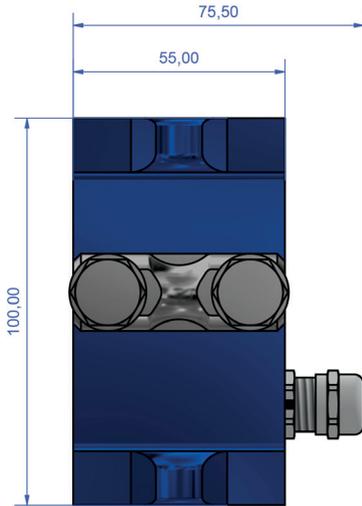
### 1.2 YouTube video tutorials



Visit Vetec's YouTube channel to watch tutorials demonstrating the installation, daily use and menu setup.

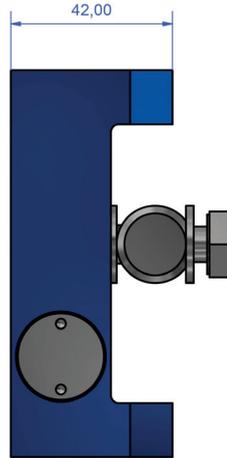
## 2.2 Dimensions

WT1-B  
Fig. 1



WT1-B (Front view)

WT2-B  
Fig. 2



WT1-B (Side view)

Item no.	Wire (mm)	Capacity (T)	Dimensions (mm)	Weight (kg.)
WT1-B	6-15	5T per reeving	L 100 x W62 x H65	0.8 kg.
WT2-B	14-28	10T per reeving	L138 x W80 x H85	1.5 kg.

## 2.1 Technical specifications

Item no.:	WT1 -B	WT2-B
Max. working capacity	5T	10T
Accuracy (%)	+/- 1% FS	
Accuracy (Kg.)	+/-15 Kg.*	+/-30 Kg.*
Safe overload (%)	110%	
Safe overload (Kg.)	7150 Kg.	13200 Kg.
Breaking limit	500%	
Input	EXC. 5-10 VDC	
Materials	Alu 7075	
Cable	3 mtrs.	
Operation temp.	-20°C - +50°C	

### 3. Installation and usage



Product adjustment must only be performed by a qualified technician. The user shall ensure that the operator has taken note of this instruction, usage and maintenance manual before using the Static Line Tensiometer.

#### 3.1. Installation

The tensiometer is fitted with cable gland downwards, as illustrated in fig. 3+4.

Make sure that the electrical cable is not damaged during the wire installation.

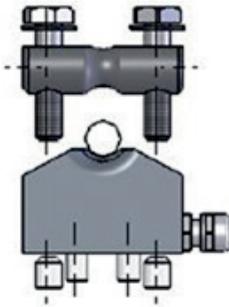


Fig. 3

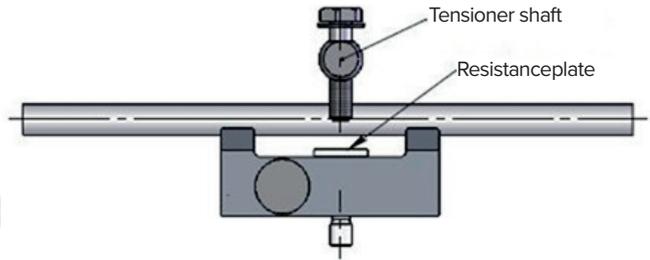


Fig. 4

#### Cell cables installed

Red	- EXC +
Green	- SIGNAL +
Yellow	- SIGNAL
Blue	- EXC-

1. Connect suitable milivoltmeter between green and yellow cable.

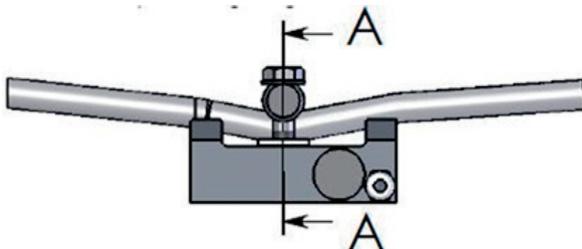


Fig. 5

2. Load the crane with a weight as close to the maximum load as possible, tighten the two bolts labeled as line A (fig.5) so the output signal is as close to 1.6 MV / V as possible (at a supply voltage of 10V, it will be 16mV. It must not exceed this). If bolts are fully tightened and 16V is not obtained, this is acceptable.
3. The crane load is released and loaded 3 times and the weighing verified.
4. After test and preload, the allen bolt on the backside must be tensioned until the backing-plate has a firm grip on the wire to prevent the loadcell from sliding down in unloaded state.

The load cell is now calibrated. Further adjustments can be made in the receiving signal processor.

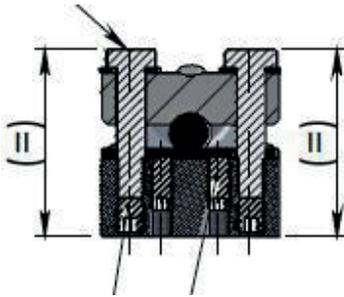


Fig. 6

## 4. Service, repairs and maintenance

To prevent damage to the Tensiometer, make sure that repairs and recalibrations are carried out by qualified personnel.

It is recommended that recalibration and repairs are done at Vetec's service department located in Denmark or by authorized partners. Contact Vetec's service department for further information.

## 5. Maintenance

The Tensiometer requires no maintenance except regular cleaning.

- Wipe off moisture or dust using a slightly damp, clean cloth.
- Cover the exterior with a thin layer of oil, e.g. WD 40. This will prevent corrosion.
- Keep the Tensiometer in a dry, clean place.
- Never use cleaning solutions or high-pressure water.

## 6. Waste electrical and electronic equipment (WEEE)



A Static Line Tensiometer must not be thrown away with general rubbish. Any disposal of the device must be carried out in accordance with the regulations in force in the country of use. Contact your local government's recycling or solid waste department for more information regarding the proper disposal of electronics in your region.



# BENUTZERANWEISUNGEN

DEUTSCH, V1.1

# vetec

## SEILKRAFTAUFNEHMER

WT1-B / WT2-B



## Inhaltsangabe

### Vielen Dank für Ihren Einkauf des Vetec Seilkraftaufnehmers

1.1	Wichtige Informationen	1
1.2	YouTube Video-Tutorials	1
2.1	Produktinformationen	2
2.2	Maße	2
2.3	Technische Daten	2

### Installation und Anwendung

3.1	Installationsanleitung	3

### Allgemeine Informationen

4	Wartung, Service und Reparatur	5
5	Wartung und Instandhaltung	5
6	Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll (WEEE)	5

## 1. Vielen Dank für Ihren Einkauf des Vetec Seilkraftaufnehmers

Der Seilkraftaufnehmer von Vetec A/S ist für den Betrieb in rauen und feuchten Umgebungen konstruiert.

Der Schwerpunkt der Entwicklung lag auf der Optimierung von Funktionen, die es dem Bediener erleichtern, den Seilkraftaufnehmer zu handhaben und dennoch stabile und genaue Messungen zu erzielen.

Das Erreichen der Schutzklasse IP67 war besonders wichtig, um Kunden, die in nassen und feuchten Umgebungen arbeiten, entgegenzukommen.

© Vetec A/S  
Teknikvej 69  
DK-5260 Odense S  
Tlf.: +45 65919802  
post@vetec.dk  
www.vetec.dk

## 1.1 Wichtige Informationen

**LESEN SIE VOR DER INSTALLATION UND VERWENDUNG ALLE ANWEISUNGEN UND WARNTIPPS SORGFÄLTIG DURCH.**

Diese Anleitung wurde von Vetec A/S veröffentlicht und unterliegt keiner Garantie. Die Anweisungen können von Vetec A/S jederzeit und ohne weitere Ankündigung zurückgezogen oder geändert werden. Korrekturen und Ergänzungen werden der neuesten Version der Anleitung hinzugefügt.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch und folgen Sie die den Installations- und Betriebsverfahren und -anforderungen. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

Jeder Einsatz sollte gemäß den im Einsatzland geltenden Vorschriften erfolgen. Vetec A/S ist nicht verantwortlich für die Nichtbeachtung örtlicher Vorschriften.

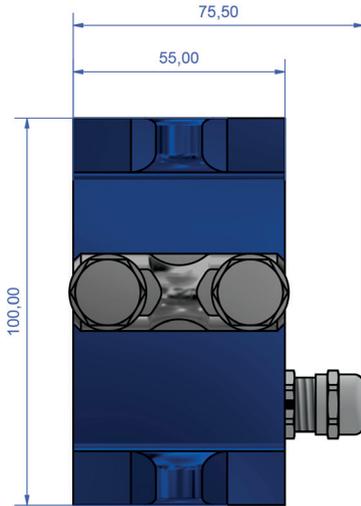
## 1.2 YouTube Video-Tutorials



Besuchen Sie unseren YouTube Kanal – Vetec A/S um Tutorials anzusehen, die den täglichen Gebrauch, die Installation und die Menüeinrichtung

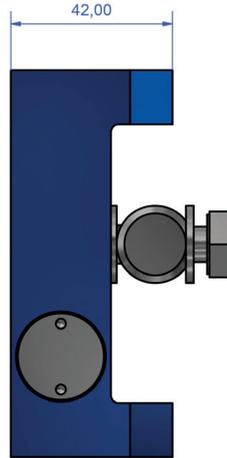
## 2.2 Maße

WT1-B  
Fig. 1



WT1-B (Front view)

WT2-B  
Fig. 2



WT1-B (Side view)

Warennr.	Ø Seil (mm)	Kapazität (T)	Maße (mm)	Gewicht (kg.)
WT1-B	6-15	5T pro Einscherung	L 100 x W62 x H65	0.8 kg.
WT2-B	14-28	10T pro Einscherung	L138 x W80 x H85	1.5 kg.

## 2.1 Technische Daten

Warennr.:	WT1-B	WT2-B
Max. Arbeitskapazität	5T	10T
Genauigkeit (%)	+/- 1% FS	
Genauigkeit (Kg.)	+/-15 Kg.*	+/-30 Kg.*
Grenzlast (%)	110%	
Grenzlast (Kg.)	7150 Kg.	13200 Kg.
Bruchgrenze	500%	
Eingang	EXC. 5-10 VDC	
Material	Alu 7075	
Kabel	3 mtrs.	
Betriebstemperatur	-20°C - +50°C	

### 3. Installation und Anwendung



Produkteinstellungen dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Der Benutzer muß sicherstellen, daß der Bediener diese Gebrauchs- und Wartungsanleitung zur Kenntnis genommen hat, bevor er das den Seilkraftaufnehmer verwendet.

#### 3.1. Installationsanleitung

Der Seilkraftaufnehmer wird mit der Kabelverschraubung nach unten montiert, wie in Abbildung 3+4

Stellen Sie sicher, daß das Elektrokabel während der Kabelinstallation nicht beschädigt wird.

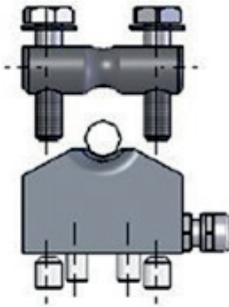


Fig. 3

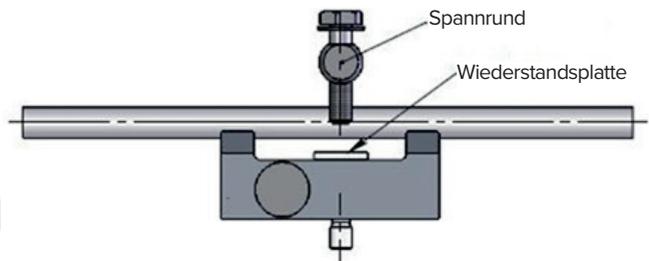


Fig. 4

#### Elektrischer Anschluss (Kabelfarbe)

Rot	- EXC +
Grün	- SIGNAL +
Gelb	- SIGNAL
Blau	- EXC-

1. Ein geeignetes Millivoltmeter an das grüne und gelbe Kabel anschließen.

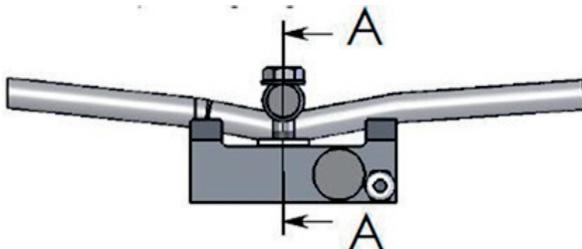


Fig. 5

2. Beladen Sie den Kran mit einem Gewicht, das möglichst nahe an der Maximallast liegt, ziehen Sie die beiden mit bei Linie A gekennzeichneten Schrauben (Abb. 5) fest, sodass das Ausgangssignal möglichst nahe bei 1,6 MV/V liegt (bei einer Versorgungsspannung von 10 V, sie beträgt sie 16 mV. Sie darf diesen Wert nicht überschreiten.) Wenn die Schrauben fest angezogen sind und 16V nicht erreicht werden, ist dies akzeptabel.

3. Die Kranlast dreimal beladen und entladen, um das Wiegen zu überprüfen.

4. Nach dem Test und der Vorspannung muß die Imbusschraube auf der Rückseite so festgeschraubt werden, bis die Widerstandsplatte fest am Seil hält, um ein Herunterrutschen der Wägezelle im unbelasteten Zustand zu vermeiden.

Die Wägezelle ist nun kalibriert. Weitere Anpassungen können im Empfangssignalprozessor vorgenommen werden.

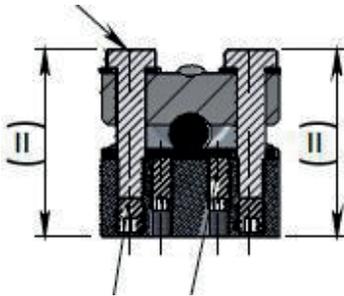


Fig. 6

## 4. Service, Wartung und Reparatur

Um Schäden am Seilkraftaufnehmer zu vermeiden, stellen Sie sicher, daß Neukalibrierungen und Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Es wird empfohlen, die Neukalibrierung und Reparaturen von der Vetec-Serviceabteilung in Dänemark oder von autorisierten Partnern durchführen zu lassen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Serviceabteilung von Vetec.

## 5. Wartung und Instandhaltung

Der Seilkraftaufnehmer erfordert außer der regelmäßigen Reinigung keine Wartung.

- Feuchtigkeit oder Staub mit einem leicht feuchten, sauberen Tuch abwischen.
- Außenseite mit einer dünnen Schicht Öl, z.B. WD 40 besprühen. Dadurch wird Korrosion verhindert.
- Den Seilkraftaufnehmer an einem trockenen, sauberen Ort aufbewahren.
- Niemals Reinigungslösungen oder Hochdruckwasser auf der Seilkraftaufnehmer verwenden.

## 6. Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll (WEEE)



Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbrauchergesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit folgendem Symbol gekennzeichnet.

